

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 60.3500

XXL Design – Funk-Wanduhr

Funktionen

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Großes Zifferblatt, Ø 500 mm
- Rahmen Aluminium gebürstet
- Abdeckung aus Glas

Tasten

SET Taste
 RESET Knopf
 WAVE Taste

Gehäuse

Batteriefach

Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.



- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

Bedienung

- Legen Sie die Batterie (1 x 1,5 V AA) ein, +/- Pol wie abgebildet ein. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Die Uhr stellt sich auf 12 h und versucht nun, das Funksignal 10 min. lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Sollte kein Zeitcode empfangen worden sein, wird der Empfang um 1:00, 3:00, 6:00, 10:00, 13:00, 15:00, 18:00, 22:00 erneut aktiviert.

WAVE Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Drücken Sie die WAVE Taste für 3 Sekunden.

SET Taste

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die SET Taste auf der Rückseite für 3 Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen.
- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die SET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.

RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

Batteriewechsel

- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Instandhaltung

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus.

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 60.3500



XXL Design – Radio controlled wall clock

Functions

- Highest precision radio-controlled clock
- Large dial, Ø 500 mm
- Housing brushed aluminium
- Cover made of real glass

Buttons

SET button
 RESET button
 WAVE button

Housing

Battery compartment

Radio controlled time reception

The time base for the radio controlled time is a Caesium Atomic Clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig which has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time in summer or wintertime.

The quality of the reception depends greatly on the geographic location. In normal cases, there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window.



- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

Operation

- Open the battery compartment and insert the battery (1 x 1.5 V AA), polarity as illustrated. The unit is now ready to use.
- After the initial setup, the display shows 12 o'clock and is trying to receive the radio signal. When the time code is received (ca. 10 minutes), the radio-controlled time will be displayed.
- If the time reception was not successful, it will repeat again at Am1:00, Am3:00, Am6:00, Am10:00, PM1:00, PM3:00, PM6:00, PM10:00.

WAVE button

- The clock is able to scan the time signal manually by holding WAVE button for 3 seconds.

SET button

- In case the clock cannot detect the DCF signal, the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Hold SET button for 3 seconds to enter setting mode.
- Hold the button until the desired time is indicated.
- Press briefly to move forward 1 minute.

RESET button

- Use a pin to press the RESET button if the unit does not work properly.

Battery replacement

- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:**
Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Maintenance

- Keep the instrument in a dry place.
- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Please change the battery if the instrument does not work properly.

Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essential requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de



TFA

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 60.3500

XXL Design – Horloge murale radio pilotée**Fonctions**

- Horloge murale radio pilotée de la plus extrême précision
- Grand cadran, Ø 500 mm
- Boîtier en aluminium brossé
- Couvercle en verre véritable

Touches

Touche SET
 Touche RESET
 Touche WAVE

Boîtier

Logement de batterie

Réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue selon une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est de 1 seconde pour un million d'années seulement. L'heure est distribuée à partir de Mainfingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1.500 km. Votre horloge radio pilotée reçoit ce signal, le convertit et affichera ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique.

La réception est essentiellement fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1.500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.

- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception s'avère alors possible. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

Opération

- Ouvrir le compartiment de la pile et insérer la batterie (1x 1,5 V AA), polarité +/- comme illustré. L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Après la première mise en service 12 H apparaît et l'horloge tente de capter le signal radio pour 10 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche.
- Si votre horloge radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF, la réception est encore activée à 1:00, 3:00, 6:00, 10:00, 13:00, 15:00, 18:00 et 22:00 heures.

Touche WAVE

- On peut également activer le signal radio manuellement en pressant la touche WAVE pour 3 secondes.

Touche SET

- Si votre horloge radio pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF, vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.
- Appuyer la touche SET pour 3 secondes pour entrer dans le mode de réglage.
- Tenir la touche pressant jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyer brièvement sur la touche SET pour régler une minute.

Touche RESET

- Appuyer la touche RESET avec un objet pointu pour remettre et activer nouvellement.

Remplacement de batterie

- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Entretien

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, remplacez la batterie.

Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

UE- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de



TFA

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni

**Kat. Nr. 60.3500****XXL Design – Orologio murale radio controllato****Funzioni**

- Orologio radio controllato della massima precisione
- Quadrante grande, Ø 500 mm
- Cassa in alluminio spazzolato
- Copertura in vero vetro

Tasti

Tasto SET
 Tasto RESET
 Tasto WAVE

Contenitore

Vano batteria

Ricezione dell'ora a controllo radio

L'orario di base della ricezione dell'ora a controllo radio è fornito dall'orologio atomico al cesio della Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF-77 (77.5 KHz), ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.500 km. Il orologio radio controllato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali, non ci sono problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.500 km da Francoforte.

Le norme elencate qui di seguito siano rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra.

- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

Uso

- Aprire il vano batteria e mettere la batteria (1 x 1,5 V AA) osservando la corretta polarità. Ora l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- L'orologio si imposta su 12 h e cerca di ricevere il segnale radio per 10 min. Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzata l'ora radio controllata.
- Nel caso in cui non si dovesse ricevere il codice dell'ora, l'unità continuerà a cercare di ricevere il segnale a 1:00, 3:00, 6:00, 10:00, 13:00, 15:00, 18:00 e 22:00 ore.

Tasto WAVE

- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto WAVE per 3 secondi.

Tasto SET

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF, l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Premere il tasto SET per attivare il modo manuale.
- Tenere premuto il tasto fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premere il tasto SET brevemente per impostare un minuto.

Tasto RESET

- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se l'orologio non funziona perfettamente.

Sostituzione della batteria

- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire la batteria quasi scarica al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Manutenzione

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Sostituire la batteria se l'apparecchio non funziona perfettamente.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione di TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UECO

Con il presente dichiariamo che il presente impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 60.3500

(NL)

XXL Design – Radiografische Wandklok

Functies

- Radiografische tijd met hoge precisie
- Grote wijzerplaat, Ø 500 mm
- Behuizing geborsteld aluminium
- Afdekking uit echt glas

Toetsen

SET Toets
 RESET Toets
 WAVE Toets

Behuizing

Batterijvak

Ontvangen van het radiografisch tijdsignaal

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een Cesium Atoom Klok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan een seconde in een miljoen jaar. De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit Mainflingen bij Frankfurt via het frequentiesignaal DCF-77 (77.5 kHz) en heeft een zendbereik van ongeveer 1500 km. De radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer- of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of Tv-toestellen dient tenminste 1,5-2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dicht bij het raam zetten.

TFA

- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

Bediening

- Maak het batterijvak open en plaats de batterij (1 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld. Het apparaat is nu bedrijfs gereed.
- De klok stelt zich op 12 uur in en probeert nu 10 minuten lang het radiosignaal te ontvangen. De radiogestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode werd ontvangen.
- Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst om 1:00, 3:00, 6:00, 10:00, 13:00, 15:00, 18:00 e 22:00 uur geactiveerd.

WAVE toets

- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Druk 3 seconden lang op de WAVE toets.

SET toets

- Als het alarmklok geen DCF-signaal ontvangt, kan u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok.
- Drukt u op de SET toets schakelt het toestel in SET modus.
- Houd deze 3 seconden lang ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de SET toets om 1 minute in te stellen

RESET toets

- Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in indien het toestel niet correct functioneert.

Batterijwissel

- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Opgelet:**
Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Onderhoud

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterij.

Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het toestel is geen speelgoed. Houd het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het toestel is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar is bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze handleiding of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Ondeskundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het toestel heeft het verlies van de garantie tot gevolg.

EU-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim / www.tfa-dostmann.de

CE





Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Istruzioni



Kat. Nr. 60.3500

XXL Design – Reloj de pared radio controlado

Funciones

- Reloj radio controlado de alta precisión
- Esfera grande, Ø 500 mm
- Caja de aluminio cepillado
- Cubierta de cristal auténtico

Teclas

Tecla SET
 Tecla RESET
 Tecla WAVE

Cuerpo

Compartimiento de pila

Recepción de la hora radio controlada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un Reloj atómico de cesio radioeléctrico, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77.5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radio controlado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de horario de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Normalmente en un radio de unos 1.500 km desde Frankfurt la transmisión no debería suponer ningún problema.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (Sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana intentar una mejor recepción.

- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y disponer de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

Manejo

- Abra el compartimiento de pilas e inserte la pila (1 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada. El aparato está listo para funcionar.
- El reloj se sitúa en 12 h e intenta entonces captar la señal de radio durante 10 min. Una vez que se ha recibido el código horario se muestra la hora controlada por radio.
- Si no se ha recibido ningún código de hora se intenta transcurrida la recepción de nuevo a 1:00, 3:00, 6:00, 10:00, 13:00, 15:00, 18:00 e 22:00 hora.

Tecla WAVE

- También puede comenzar la inicialización manualmente. Pulse la tecla WAVE durante 3 segundos.

Tecla SET

- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal DCF, puede ajustar asimismo la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Pulsando la tecla SET durante 3 segundos para llegar al modo SET.
- Mantiene pulsada la tecla hasta que se muestre la hora correcta.
- Pulse la tecla SET brevemente para ajustar un minuto.

Tecla RESET

- Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta, si el reloj no funciona correctamente.

Cambio de la pila

- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:**
No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Mantenimiento

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Si el aparato no funciona correctamente cambie la pila.

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, D-97877 Wertheim | www.tfa-dostmann.de

